

Mündliche Prüfungen in den modernen Fremdsprachen in der gymnasialen Oberstufe

Praxisbeispiel:

Niederländisch (f)
Qualifikationsphase, GK

Inhalt

1. Übersicht
 2. Informationen zur Unterrichtsreihe
 3. Vorbereitung der mündlichen Prüfung
 4. Durchführung der mündlichen Prüfung
 5. Material und Aufgaben
 6. Kriterien für die inhaltliche Bewertung der Prüfungsleistung
 7. Evaluation
- Anlage

entwickelt und erprobt von:

Nicole Lücke, Städtisches Gymnasium Goch

1. Übersicht

Fach	Niederländisch	
Jahrgangsstufe	EP 1.H EP 2.H Q1.1 Q1.2 Q2.1 Q2.2	
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Thema	„Het bittere kruid“ von Marga Minco zum inhaltlichen Schwerpunkt „Deutschland und Niederlande als Nachbarn: Besatzungszeit und Judenverfolgung“	
Art des Leistungsnachweises	Teil einer Klausur <input type="checkbox"/>	Ersatz für eine Klausur <input checked="" type="checkbox"/>
Prüfungstyp	<p>1. „Zusammenhängendes Sprechen“ Einzelprüfung Paarprüfung Gruppenprüfung <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>2. „An Gesprächen teilnehmen“ Einzelprüfung Paarprüfung Gruppenprüfung <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p>	
Bezüge zu Vorgaben und zum unterrichtlichen Kontext	Vorgaben Richtlinien und Lehrpläne	LP SII, Niederländisch, 1999, S. 27: <i>Das Verhältnis der Nachbarstaaten Niederlande – Deutschland</i> (z.B. „ <i>Bezetting en collaboratie</i> “, „ <i>grensoverschrijdende contacten</i> “)
	Vorgaben Zentralabitur	<p>➤ Inhaltliche Schwerpunkte (2.1): <i>Deutschland und Niederlande als Nachbarn:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Besatzungszeit und Judenverfolgung</i> • <i>Grenzüberschreitende Zusammenarbeit</i> <p>➤ Medien und Materialien (2.2) Literarische Texte: Roman <i>Marga Minco „Het bittere kruid“</i></p>
	Bezug zur Unterrichtsreihe	Vgl. ➤ Vorgaben LP SII, Niederländisch ➤ Vorgaben Zentralabitur

Material		<ul style="list-style-type: none">- Kapitel aus der Buch „Het bittere kruid“ von Marga Minco- Fragestellungen als Impuls für Diskussionen bzw. Rollenspiele
-----------------	--	--

2. Informationen zur Unterrichtsreihe

Fach: Niederländisch	Qualifikationsphase 1 (Q1)	Kursprofil: GK – f Anzahl der SuS: 21
Thema der Unterrichtsreihe „Het bittere kruid“ von Marga Minco zum inhaltlichen Schwerpunkt „Deutschland und Niederlande als Nachbarn: Besatzungszeit und Judenverfolgung“		
Bezüge zum Lehrplan, zu den ZA-Vorgaben, zum Schulcurriculum Die oben genannte Unterrichtsreihe ist durch ihren Bezug zum Lehrplan, zu den Vorgaben zum Zentralabitur sowie zum Schulcurriculum legitimiert.		
Begründung / Konkretisierung Die sprachlich gut zugängliche Lektüre „Het bittere kruid“ von Marga Minco ermöglicht den Lernenden bereits zu einem frühen Zeitpunkt in der Qualifikationsphase, die Thematik der Besatzungszeit und Judenverfolgung während des Zweiten Weltkrieges am Beispiel eines literarischen Textes kennen zu lernen. Die Novelle stellt aus der Sicht eines jungen Mädchens die Unterdrückung der Juden während der Besatzungszeit dar und eröffnet einen Einblick in die literarisch verarbeitete Lebenswirklichkeit jüdischer Menschen während des zweiten Weltkrieges in den Niederlanden. Neben anderen literarischen Kurztexten wird das erste Kapitel aus „Het bittere kruid“ im Kursverband behandelt. Die einundzwanzig jeweils recht kurzen Kapitel (plus Epilog) eignen sich auch als einzelne Texte behandelt zu werden und bilden jeweils den Gegenstand für den ersten Prüfungsteil. Bereits im Niederländischunterricht in der Sekundarstufe I sind grundlegende Methoden zur Erschließung von Sach- und Gebrauchstexten sowie von literarischen Texten (z.B. Feststellung der handelnden Personen, Charakterprofil, Handlungsverlauf, Argumentationsgang) erprobt worden. Das Kursthema wird für Niederländisch als fortgeführte Fremdsprache auf einem höheren Komplexitätsgrad vertieft behandelt. Das Niveau zeichnet sich durch einen höheren Grad an Diskurskompetenz sowie durch eine höhere Qualität in der Sprachbeherrschung und durch ein stärkeres Sprachbewusstsein aus (vgl. unterrichtliche Vorbereitung der mündlichen Prüfung im Vergleich zur unterrichtlichen Vorbereitung im Kurs Niederländisch als neueinsetzende Fremdsprache). Die Unterrichtsreihe berücksichtigt interkulturelle, methodische und kommunikative Kompetenzen sowie die Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit.		

3. Vorbereitung der mündlichen Prüfung

Kompetenzbereich: An Gesprächen teilnehmen	
Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung
<ul style="list-style-type: none"> - Erwerb eines ausreichend breiten Repertoires von sprachlichen Mitteln, um klare Beschreibungen zu geben und begründete Stellungnahmen zu formulieren; - Einüben von Diskussionen; <p>(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 114, 116)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aufbau und Festigung von themenbezogenem Mitteilungs- und Verstehenswortschatz, situations- und adressatengerechten Diskursmitteln und Kompensationsstrategien; - Dialogarbeit und Dialoggeländer; - Interview; - Adressatenbezogenes Diskutieren; - Pro- und Kontra-Diskussion; - Rollenspiel, u.a. Entwerfen von fiktiven Biografien, Erfinden von interpersonalen Beziehungen;
Kompetenzbereich: Zusammenhängendes Sprechen	
Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung
<ul style="list-style-type: none"> - Präsentation individueller und gruppenspezifischer Arbeitsergebnisse; - Anwenden von Präsentationstechniken; <p>(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 42-43)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vortrag mithilfe von Stichwortzettel; - Gruppenpuzzle; Fish-Bowl; - Adressatenbezogenes Sprechen; - Interview; - Monologische Redebeiträge, u.a. Erstellen von Wortgeländern, Weitererzählen von Geschichten, Perspektivwechsel, Geschichten zu Bildern;
Kompetenzbereich: Hörverstehen, Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen	
Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung

<ul style="list-style-type: none"> - Verstehen umfangreicher gesprochener Texte und komplexer argumentativer Zusammenhänge – vorausgesetzt die Themen sind einigermaßen vertraut; - Verstehen von Artikeln und Berichten über aktuelle Ereignisse und Probleme, in denen die Verfasser einen bestimmten Standpunkt vertreten oder eine bestimmte Perspektive einnehmen; - Lesen zeitgenössischer Prosa; <p>(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 111-112)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Einsatz auditiv vermittelter Zeitzeugenberichte, u.a. Interviews; - Einsatz auditiv-visuell vermittelter Zeitzeugenberichte; - „Oorlogswinter“ (Film von M. Koolhoven nach dem gleichnamigen Buch von Jan Terlouw); - Fünf-Schritt-Lesemethode; - Paarlesen; - Reziprokes Lesen; - Markierungsverfahren (Schlüsselwörter); - Strukturierungsverfahren; - Erste Textbegegnung: Assoziationsstern, Wechselseitiges Lesen und Zusammenfassen, Placemat;
---	--

Kompetenzbereich: Verfügbarkeit sprachlicher Mittel und sprachliche Korrektheit

Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung
<ul style="list-style-type: none"> - Erweiterung der Sprachkompetenz unter besonderer Berücksichtigung der Sprachbewusstheit: Vertiefung und Systematisierung von themenspezifischem Wortschatz und Textbesprechungsvokabular; - Erarbeitung und Vertiefung grammatischer Strukturen (syntaktische Strukturen, Satzverknüpfungen); <p>(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 56-57)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Wortschatzarbeit: Wortfeldmindmaps; - Erstellen von themenspezifischen Vokabellisten; - Erarbeiten von fachspezifischem Analysevokabular; - Partner-Lückendiktat; - Schreibmodell: Vom Wort zum Satz zum Text; - Konnektorentabelle; - Rad der Gelenkwörter;

Kompetenzbereich: Kompetenzen des Umgangs mit Texten und Medien

Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung

<ul style="list-style-type: none"> - Anwendung analytischer und produktiver Verfahren bei der Arbeit mit Romanen, Kurzgeschichten etc.; - Analyse von filmischen Gestaltungsmitteln; <p>(vgl. LP SII, Niederländisch S. 56-57)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Analysekategorien literarische Texte; - Gesprächs- und Inszenierungsverfahren: Standbild, szenisches Interpretieren; - Kreative Schreibverfahren: Anschluss text, Perspektivwechsel, Tagebucheintrag, Innerer Monolog; - Charakterprofil; - Schreibberatung: Antworttexte, Einsatz-Resonanz, Schreibkonferenz; - „Oorlogswinter“: Vergleich der formalen Darstellung des Films mit der des Romans, u.a. Darstellung deutscher versus niederländischer Figuren;
--	---

Kompetenzbereich: Orientierungswissen / Interkulturelle Kompetenzen

Curriculare Bezüge	Unterrichtliche Vorbereitung
<ul style="list-style-type: none"> - Erweiterung und Vertiefung soziokultureller Themen und Inhalte: Auseinandersetzung mit Ausprägungen regionaler, nationaler und sozialer Identitäten ➤ <i>Het noodlot van de joden tijdens de Tweede Wereldoorlog</i> ➤ <i>Duits-Nederlandse betrekkingen</i> <p>(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 27, 56)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Augenzeugenberichte; - Authentische Texte und Medien über die Wahrnehmung des deutsch-niederländischen Verhältnisses vor, während und nach dem Zweiten Weltkrieg (<i>bezetting, jodenvervolging, Dolle Dinsdag, Operatie Market Garden, Hongerwinter, bevrijding, dodenherdenking en bevrijdingsdag; de vroege jaren '50, "Clingendael", voetbal, toerisme</i>); - Besuch des Museums „Nationaal Bevrijdingsmuseum 1944-1945“, Groesbeek, Niederlande; - Der Zweite Weltkrieg am Niederrhein;

Kompetenzbereich: Methodische Kompetenzen des selbständigen und kooperativen Sprachenlernens

Curriculare Bezüge

Unterrichtliche Vorbereitung

- Selbstständiges Planen und Kontrollieren von Lernprozessen;
- Planen, Gestalten und Bewerten von arbeitsteiligen Lernprozessen;
- Selbstständiges Erarbeiten von Sachthemen;
- Präsentation und Evaluation von Arbeitsergebnissen;

(vgl. LP SII, Niederländisch, S. 53)

- Spontanrollenspiel;
- Notizengestützter Vortrag zum Thema „Zweiter Weltkrieg“;
- Prüfungssimulation;
- Pro- Kontradiskussion zum Thema „Onderduikers“;
- Selbstständiges Erarbeiten und Präsentieren von Karikaturen zum deutsch-niederländischen Verhältnis (AFB I,II,III);
- Gruppenarbeit im „Nationaal Bevrijdingsmuseum 1944-1945“;
- Buchvorstellungen (z.B. „Haar naam was Sarah“ von Tatiana de Rosnay);

3. Durchführung der mündlichen Prüfung

Prüfungsformat

Partnerprüfung

Gruppenprüfung mit 3 Schüler/innen

Prüfungsphasen und Aufgabenformen

- „Zusammenhängendes Sprechen“
- „An Gesprächen teilnehmen“

Prüfungsaufgabe

Der erste Prüfungsteil ist ein in häuslicher Arbeit vorbereiteter Kurzvortrag. Dazu erhält jeder Prüfling jeweils ein Kapitel aus der Novelle „Het bittere kruid“ sowie die Prüfungsaufgabe für den ersten Prüfungsteil, die darin besteht, den Inhalt des Kapitels zusammenzufassen, diesen in den Kontext der Ganzschrift zu setzen und den historischen Kontext zu umreißen (AFB I). Die Schwerpunkte für die analytische Auseinandersetzung (AFB II) mit dem jeweils zugeteilten Kapitel wählt die Prüferin während des Prüfungsgesprächs. Die bewertende Aufgabe (AFB III) für den ersten Prüfungsteil ist für alle Prüflinge verschieden.

Im zweiten Prüfungsteil wird unter den Prüflingen eine Diskussion initiiert, in der sie eine Fragestellung aus verschiedenen Perspektiven argumentativ betrachten sollen.

Im Vergleich zur Prüfung im neueinsetzenden Niederländischkurs zeichnen sich die Prüfungsaufgaben u.a. durch einen höheren Komplexitätsgrad aus. So wird zum Beispiel erwartet, dass die Prüflinge das von ihnen bearbeitete Kapitel in den Kontext des gesamten Buches einordnen und bewerten können.

Prüfungsorganisation

Dauer der Prüfung: 35 + 5 Minuten (= 5 Minuten Kurvorbereitung auf den zweiten Prüfungsteil)

Vorbereitungszeit: in häuslicher Arbeit (für alle Prüflinge jeweils 1 Woche Vorbereitungszeit)

Dauer der Gesamtprüfung: ca. 280 Minuten Prüfungszeit

Anzahl der Lehrkräfte: 2

Anzahl der Räume: 1

Materialien: Kapitel aus „Het bittere kruid“ von Marga Minco

Prüfungsplan

Datum	Uhrzeit	Prüflinge	Kapitel
Tag 1	8:00 – 8:40 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 2	<i>De Kloosterlaan</i> <i>De sterren</i> <i>Het flesje</i>
	8:50 – 9:30 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>De foto's</i> <i>Het gebeurde</i> <i>Kampeerbekers</i>

	12:25 – 13:05 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>Verzegeld In bewaring Thuiskomst</i>
	13:15 – 13:55 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>In het souterrain Sabbat Het meisje</i>
Tag 2	12:25 – 13:05 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>De Lepelstraat De mannen Het bittere kruid</i>
	13:10 – 13:50 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>Uit elkaar Het kruispunt Het bed</i>
Tag 3	13:15 - 13:55 Uhr	Prüfling 1 Prüfling 2 Prüfling 3	<i>De tol Een ander Epiloog: De halte</i>
	14:00 – 14:40 Uhr	Nachprüfungstermin 1	
Tag 3	12:25 – 13:05 Uhr	Nachprüfungstermin 2	

Anmerkungen

Die Terminierung der mündlichen Prüfungen wurde in der Planungsphase aufgrund verschiedener schulorganisatorischer Belange mehrfach mittel- und kurzfristig verschoben. Thema und Gegenstand der Prüfung mussten demnach recht kurzfristig gewählt werden und entsprechen nicht der ursprünglichen Planung.

Auf Anweisung der Schulleitung durfte die Durchführung der mündlichen Prüfungen im Fach Niederländisch den Unterricht anderer Kurse nicht tangieren. Daher fanden die mündlichen Prüfungen ausschließlich während der regulären Niederländischstunden sowie in gemeinsamen Freistunden der beiden Fachlehrerinnen und der Schüler/innen statt.

Weil der Einsatz einer zusätzlichen Lehrkraft für die Aufsicht im Prüfungsvorbereitungsraum ggf. zu Unterrichtsausfall geführt hätte, wurde die Option der häuslichen Vorbereitung des ersten Prüfungsteils gewählt.

Für die nicht stattfindenden Niederländischstunden erhielten die Schüler/innen Arbeitsaufträge zur eigenverantwortlichen Bearbeitung (siehe Anlage).

Beurteilungsbereiche

- Inhaltliche Leistung (Inhalt / Aufgabenerfüllung)
 - Darstellung / Sprachliche Leistung (Kommunikative Strategie, Ausdrucksvermögen, sprachliche Korrektheit, Sprache und Intonation)
- Vgl. „Bewertungsraster: Mündliche Prüfung (SII)“

Evaluation der Prüfung:

- Evaluationsbogen
- Auswertung der Prüfungsergebnisse
- Besprechung der Ergebnisse und des Prüfungsverlaufs mit den Schüler/innen

3. Material und Aufgaben

3.1. Material

In het souterrain

Het huis aan de Sarphatistraat had iets sombers. De kamers waren hoog; donker behangen, zwaar en degelijk gemeubileerd.

Een week nadat mijn ouders er ingetrokken waren, bleek de familie aan wie het huis behoorde plotseling verdwenen te zijn. Mijn ouders zaten die morgen aan de ontbijt tafel
5 vergeefs op hen te wachten. Eerst meenden ze dat ze zich verslapen hadden, maar toen er niemand kwam opdagen, moesten ze wel aannemen dat de familie het verstandiger gevonden had, de onrustige stad te verlaten. Met het gezin dat eveneens sinds kort op de bovenetage verbleef, kwamen mijn ouders overeen dat zij de gehele bovenverdieping in gebruik zouden nemen. Tegen de tijd dat ik bij hen kwam had mijn moeder zich al helemaal
10 aangepast en de kamers op haar eigen wijze ingericht, zodat ik in de sfeer iets terugvond van ons huis in Breda. Toch bleef het met zijn smalle gangen, donkere trappen en bruin geverfde deuren een typisch amsterdams huis. Een steil draaitrapje leidde naar een souterrain vol meubelen, lampekappen, rollen zijde en dozen vol kralen en galons.

Toen ik dat ontdekt had, bracht ik er uren door, snuffelend tussen de muf ruikende lappen,
15 de met gouddraad bestikte bandjes en de koude geraamten van de lampekappen. Als kind had ik vaak op zolder in een kist met carnavalskleren zitten rommelen. Ik paste ze allemaal aan en liep er hele middagen in rond. Zo omhing ik me in het souterrain met snoeren kralen en wandelde door de bedompte vertrekken.

Op een morgen kwam mijn vader het trapje af. Hij had zijn jas aan en droeg mijn mantel
20 over zijn arm.

‘Trek gauw aan,’ zei hij. Mijn moeder kwam achter hem naar beneden. Ik gooide haastig de kralen van me af. Mijn vader deed het licht uit. In het halfduister gingen we bij het getraliede raam aan de straatkant zitten. Van daar uit konden we alleen de voeten van de voorbijgangers zien. De eerste ogenblikken passeerde er niemand. Maar na een paar
25 minuten zagen weg grote, zwarte laarzen verschijnen, die een hard, klikkend geluid maakten. Ze kwamen uit het huis rechts van ons en ze gingen schuin langs ons raam naar de stoeprand, waar een auto stond. We zagen ook gewone schoenen naar de laarzen lopen. Bruine mannenschoenen, een paar scheefgelopen pumps en sportschoenen. Twee paar zwarte laarzen stapten langzaam, alsof ze iets zwaars te tillen hadden, naar een auto.

30 'Er wonen veel mensen in het huis hiernaast,' fluisterde mijn vader. 'Het is een rusthuis en er zijn nogal wat zieken bij.'

Een paar beige kinderlaarsjes bleven voor ons venster staan. De neusjes stonden iets naar binnen en de veters van het ene laarsje waren donkerder dan van het andere.

35 'Dat is Liesje,' zei mijn moeder zacht. 'Ze groeit zo hard. Die laarsjes zijn al veel te klein voor haar.'

Het kind trok een voet omhoog en alsof het hinkelde sprong het ene laarsje voor ons raam heen en weer.

Tot er zwarte laarzen bij kwamen. We hoorden de deur van het huis rechts dichtslaan. De laarzen bewogen niet. Ze waren goed gepoetst, hadden rechte hakken en ze bleven
40 roerloos vlak voor ons staan. We keken door ons raam alsof het een winkelruit was, waarachter iets bijzonders geëtaleerd stond. Mijn moeder hield haar hoofd wat opzij, omdat een stijl haar het gezicht benam. Mijn vader keek recht voor zich uit.

De laarzen zetten zich in beweging en wij keken toe hoe eerst de linker vooruit ging, dan de rechter, de linker, de rechter, van het raam vandaan, de linkerkant op.

45 In het huis links van ons hoorden we de bel overgaan. We bleven zitten tot we geen laarzen meer zagen. Daarna gingen we naar boven en hingen onze jassen aan de kapstock.

Uit: Marga Minco: *Het bittere kruid. Een kleine kroniek*. Amsterdam 2000 (eerste druk mei 1957), p. 43-45.

3.2. Aufgaben

Thema der Unterrichtsreihe:

**„Het bittere kruid“ von Marga Minco zum inhaltlichen Schwerpunkt
„Deutschland und Niederlande als Nachbarn:
Besatzungszeit und Judenverfolgung“**

1. Prüfungsteil: „Zusammenhängendes Sprechen“

1. Geef in het kort de inhoud van het door jou te bewerken hoofdstuk weer en situeer het hoofdstuk in de context van het gehele boek. Plaats het verhaal in zijn historische context.

2. Analyseer het hoofdstuk met betrekking tot verschillende analysecategorieën (personages, structuur/bouw, tijd, thematiek, ruimte, perspectief, taal).

[Tijdens het mondelinge examen kunnen niet alle categorieën worden behandeld, jouw lerares legt de accenten vast.]

3. B.v. leerling 1

Wat vind je van het boek “Het bittere kruid”? Vind je het een geslaagde keuze als verplicht boek voor bovenbouwleerlingen Nederlands?

b.v. leerling 2

Kies één zin uit je hoofdstuk die volgens jou als de centrale kernzin voor dit hoofdstuk respectievelijk voor het hele boek kan fungeren en beredeneer je keuze.

b.v. leerling 3

Wat denk je waarom de auteur voor het perspectief van een kind heeft gekozen? Vind je de keuze geslaagd? Geef een gefundeerd standpunt.

2. Prüfungsteil: „An Gesprächen teilnehmen“

Tijdens dit gedeelte worden jullie geconfronteerd met een situatie / vraag.

Jullie krijgen enkele minuten de tijd (maximaal 5 minuten) om aantekeningen te maken en dan gaan jullie onder elkaar in gesprek en discussiëren over deze situatie / vraag zo gedifferentieerd als mogelijk.

Iedereen laat tijdens het gesprek zien dat hij/ zij over relevante achtergrondkennis over de Duits-Nederlandse verhouding beschikt en formuleert aan het einde van het gesprek een goed gefundeerd resultaat.

Erläuterungen

- Der erste Prüfungsteil ist ein in häuslicher Arbeit vorbereiteter Kurzvortrag.
- Das jeweils bearbeitete Kapitel soll vom Prüfling als Kopie mit in die Prüfung gebracht werden. Um die Vergleichbarkeit der Prüfungsleistungen zu wahren, sind insgesamt maximal 10 Stichworte erlaubt. Markierungen sind ohne Begrenzung erlaubt (und auch erwünscht).
- Das Buch „Het bittere kruid“ ist in den xx-Ferien/ bis zum xx.xx.xx zu lesen.
- Der zweite Prüfungsteil bezieht sich ebenfalls auf das Thema der Unterrichtsreihe.

Fragestellungen für den 2. Prüfungsteil: „An Gesprächen teilnehmen“

Tijdens ons bezoek bij onze Nederlandse uitwisselingsschool heeft de Nederlandse groep verschillende forumdiscussies georganiseerd. Jij neemt deel aan de forumdiscussie met als thema

Moeten Duitsers en Nederlanders samen of apart de oorlog herdenken?

Aan de forumdiscussie nemen de volgende personen deel:

1. een Duitse leerling,
2. een Nederlandse leerling,
3. een leerling wiens ouders naar Europa zijn geïmmigreerd.

Verzamel pro- en contra-argumenten en laat zien dat je over thematische achtergrondkennis beschikt

Alternatief:

Na een gezamenlijk bezoek aan het “Nationaal Bevrijdingsmuseum 1944-1945” discussieren jullie met de leerlingen van onze Nederlandse partnerschool uit Veghel over de vraag

Moeten hedendaagse jongeren op school met de Tweede Wereldoorlog worden geconfronteerd?

Verzamel pro- en contra-argumenten en laat zien dat je over thematische achtergrondkennis beschikt.

Alternatief:

Na een gezamenlijk bezoek aan het “Nationaal Bevrijdingsmuseum 1944-1945” discussieren jullie met de leerlingen van onze Nederlandse partnerschool uit Veghel over de vraag

Herinneringsmonumenten voor Duitse soldaten in Nederland?

Aan de discussie nemen deel:

- een Duitser: een voorouder van hem is als soldaat tijdens de Tweede Wereldoorlog in Nederland doodgeschoten;
- een Nederlander: ook hij heeft een voorouder als soldaat tijdens de Tweede Wereldoorlog verloren;
- een vertegenwoordiger van een Nederlands bedrijf dat concepten voor monumenten ontwerpt.

Verzamel pro- en contra-argumenten en laat zien dat je over thematische achtergrondkennis beschikt.

4. Kriterien für die inhaltliche Bewertung der Prüfungsleistung

Prüfungsteil 1 „Zusammenhängendes Sprechen“¹

Inhaltliche Leistung / Aufgabenerfüllung
Der Prüfling ...
gibt den Inhalt des Kapitels knapp wieder, indem er die wichtigsten Geschehnisse zusammenfasst.
ordnet das Kapitel knapp im Gesamtkontext des Buches ein.
ordnet die Geschichte ihrem historischen Kontext des Zweiten Weltkriegs zu und zeigt Hintergrundwissen z.B. zur Judenverfolgung während des Zweites Weltkriegs.
arbeitet die zentralen erzähltextanalytischen Aspekte des Kapitels treffend heraus und belegt diese mit geeigneten Textstellen. Relevante Aspekte: Figurenkonstitution und –konstellation, Aufbau, Zeit, Raum, Thema, Erzählperspektive, Sprache.
<u>Orientierung:</u> Für das Erreichen der Maximalpunktzahl ist das Herausstellen der Wirkung bzw. Funktion der erzähltextanalytischen Aspekte relevant.
beurteilt differenziert <ul style="list-style-type: none">- die Eignung des Buches als Pflichtlektüre im Niederländischunterricht,- [die Wahl seines „Kernsatzes“],- [die Erzählperspektive des Kindes].-
ggf. erfüllt ein weiteres, aufgabenbezogenes Kriterium.

¹ Die Anforderungsbereiche I, II und III werden in beiden Prüfungsteilen angemessen berücksichtigt.

Prüfungsteil 2 „An Gesprächen teilnehmen“

Inhaltliche Leistung / Aufgabenerfüllung
Der Prüfling ...
skizziert einen passenden Kontext zur vorgegebenen Situation.
analysiert die Situation bzw. die Fragestellung, indem er den Sachverhalt aus verschiedenen Perspektiven durchleuchtet und mit geeigneten Argumenten und Beispielen belegt.
diskutiert angemessen mit seinen Gesprächspartnern, indem er Bezug auf seine Gesprächspartner und ihre Redebeiträge nimmt.
beurteilt die Situation bzw. die Fragestellung vor dem Hintergrund seines Fachwissens über den Zweiten Weltkrieg und über das deutsch-niederländische Verhältnis nach 1945.
kommt im Laufe des Gesprächs zu einem schlüssigen, gut begründeten Ergebnis.
ggf. erfüllt ein weiteres, aufgabenbezogenes Kriterium.

5.Evaluation

Die Prüfung : Organisation und Durchführung	
(Zutreffendes bitte ankreuzen)	
Die Prüfung verlief für mich ...	
so wie erwartet.	47%
schlechter als erwartet.	20%
besser als erwartet.	33%
Die Prüfungsatmosphäre war...	
angenehm.	100%
unangenehm.	-
Der Prüfungsablauf war...	
in Ordnung.	100%
chaotisch.	-
Die Prüfungszeit war insgesamt...	
zu kurz.	20%
angemessen.	80%
zu lang.	-
Die Prüfungsaufgaben waren für mich...	
klar und verständlich.	74%
mit einigen Mühen zu bearbeiten.	26%
zu schwierig.	-

Es gab einen Prüfungsteil, der mir besondere Schwierigkeiten bereitet hat („Zusammenhängendes (=monologisches) Sprechen“ / „An Gesprächen teilnehmen“).

Ja **46%** Nein **54%**

Wenn ja, welcher?

„An Gesprächen teilnehmen“: 83%

„Zusammenhängendes Sprechen“ 17%

Ich habe mich innerhalb der Gruppenprüfung meinem Leistungsvermögen entsprechend durchsetzen können.

Ja **74%** Nein **26%**

Wenn nein, warum nicht?

a. Die Gesprächspartner waren zu dominant.

b. Ich bin eher ein zurückhaltender Typ.

c. Andere Gründe: Nervosität, keine spontane Idee zum zweiten Prüfungsteil

Im Vergleich zu meinen Mitschülern/Mitschülerinnen empfand ich meine Aufgabe (Rolle)

....

vergleichbar.

94%

schwerer.

6%

leichter.

-

Anmerkungen: - Verbesserungsmöglichkeiten, besondere Umstände, etc.

Prüfungsvorbereitung

Insgesamt wurde ich im Unterricht angemessen auf das Prüfungsthema vorbereitet.
(Unterrichtsbezug)

Ja 100% Nein -

Insgesamt wurde ich im Unterricht angemessen auf die Prüfungsform (Vortrag, Diskussion) vorbereitet.

Ja 87% Nein 13%

Die verwendete Unterrichtszeit zur Vorbereitung der Prüfung war ...

zu kurz.

13%

angemessen.

87%

zu lang.

-

Mein Zeitaufwand zur Vorbereitung der mündlichen Prüfung war

größer als bei einer Klausur.

80%

wie bei einer Klausur.

20%

geringer als bei einer Klausur.

-

Dies hat mir bei der Vorbereitung gefehlt... / Folgende Verbesserungsvorschläge habe ich...

- Textanalyse
- Spontane Diskussionen in kleinen Gruppen

Fazit:

mündliche Prüfung war sinnvoll, um andere Prüfungsformate kennenzulernen und um Einblick in eine Prüfung im 4. Abiturfach zu erhalten

Durch die mündliche Prüfung bzw. die Vorbereitung darauf habe ich mehr Sicherheit im Bereich „Sprechen“ gewonnen.

Ja 80% Nein 20%

Die mündliche Prüfung bzw. die Vorbereitung darauf hat mich insgesamt sprachlich weiter gebracht.

Ja 80% Nein 20%

Ich halte es für sinnvoll, im Verlauf der Oberstufe eine Klausur durch eine mündliche Prüfung zu ersetzen.

Ja 100% Nein -

Weitere Bemerkungen:

Bewertung

Die Bewertung der mündlichen Prüfung entspricht meinen Erwartungen.

Ja 87% Nein 13%

Der Bewertungsbogen ist für mich klar und verständlich verfasst.

Ja 100% Nein -

Im Bezug auf meine Mitschüler/Mitschülerinnen empfand ich die Bewertung meiner Leistung...

zu gut.

6%

angemessen.

94%

zu schlecht.

-

Weitere Anmerkungen:

Vielen Dank!

ANLAGE

Opdrachten tijdens de mondelinge examens

Opdracht voor iedereen

Analyseer tot uiterlijk **xx.xx.xx** een zelf gekozen hoofdstuk uit “Het bittere kruid“ van Marga Minco .

Schrijf minimaal 600 woorden en houd - indien mogelijk - rekening met alle aspecten van een analyse.

Het door jouw gekozen hoofdstuk mag vanzelfsprekend niet overeen komen met het hoofdstuk voor jouw mondelinge examen.

Kies één opdracht

Bewerk bovendien één van de volgende opdrachten tot uiterlijk xx.xx.xx.

Nr.	Opdracht	Product / omvang	Vul je naam in!	Werkvorm
1	Formuleer een monoloog bij een zelf gekozen tekstpassage.	Monoloog ongeveer 400 woorden	1. 2.	Individueel
2	Zet een tekstpassage uit het boek in scène door een draaiboek te schrijven en de scène voor de cursus te spelen.	draaiboek + scène voorspelen ongeveer 400 woorden	1. 2. 3.	Groep (drietal)
3	Kies een hoofdstuk uit het boek en schrijf een draaiboek / scènario erbij.	Draaiboek/ scenario (film) ongeveer 1000 woorden in de groep	1. 2. 3.	Groep (viertal)

	Jullie mogen er ook een film van maken.		4.	
4	Kies een hoofdstuk uit het boek en schrijf een draaiboek / scènario erbij. Jullie mogen er ook een film van maken.	Draaiboek/ scenario (film) ongeveer 1000 woorden in de groep	1. 2. 3. 4.	Groep (viertal)
5	Verzamel informatie over de tekstsoort "recensie" en schrijf een recensie over "Het bittere kruid".	a) Tekstsoort recensie: spreekbeurt + schriftelijke uitwerking ongeveer 400 woorden b) Recensie over "Het bittere kruid" spreekbeurt + schriftelijke uitwerking ongeveer 400 woorden	1. 2.	Individueel (2)
6	Bereid een spreekbeurt van ongeveer 10 minuten over de schrijfster Marga Minco voor.	Spreekbeurt + schriftelijke uitwerking ongeveer 400 woorden	1.	Individueel (1)
7	Kies een tekstpassage en maak een standbeeld. Beschrijf en beredeneer jullie beslissing voor jullie product.	Standbeeld + beschrijving & toelichting (schriftelijk) iedereen ongeveer 400 woorden (schriftelijke opdracht individueel)	1. 2. 3.	Groep (drietal) Schriftelijke opdracht: individueel
8	Karakteriseer een figuur uit de tekst. Per figuur alleen maar één leerling.	Karakterisering ongeveer 500 woorden	1. Figuur: _____ Leerling: _____ 2. Figuur: _____ Leerling: _____	Individueel

			3. Figuur: _____ Leerling: _____	
9	Kies een tekstpassage en herschrijf het vanuit een ander figurenperspectief. Distantieer je verregaand van de formuleringen van de uitgangstekst.	Tekst met perspectiefwisseling minimaal 600 woorden	1. 2. 3. 4.	Individueel (4)
10	Vergelijk het boek met de film ten opzichte van overeenkomsten en verschillen. (dvd 9,99€ in NL)	Vergelijking boek - film Individueel: ongeveer 400 woorden Tweetal: ongeveer 800 woorden met duidelijk van elkaar gescheiden delen	1. 2.	Individueel of Tweetal (1-2)
11	Informeer je over de tekstsoort filmrecensie en schrijf dan een recensie over de film "Het bittere kruid". (dvd 9,99€ in NL)	Filmrecensie Individueel: ongeveer 400 woorden Indien tweetal: ongeveer 800 woorden met duidelijk van elkaar gescheiden delen	1. 2.	Individueel of Tweetal (1-2)
12	Je mag ook zelf een opdracht verzinnen!			
13	Je mag ook zelf een opdracht verzinnen!			